

# Beduin Scandinavia

## Design, confort et espace

Forte de son succès depuis 1956, la Beduin a fait l'objet de nombreuses petites améliorations au fil du temps qui en ont fait une caravane haut de gamme aboutie, utilisable toute l'année. La nouvelle génération 2025 de la Beduin lui apporte encore plus de design et de fonctionnalité. Découvrez le charme scandinave avec une touche de luxe, associés à une véritable résistance à l'hiver grâce au chauffage central à eau chaude et au chauffage au sol électrique de série.

## Ambiances intérieures



+ Ambiance  
intérieure Tropea



+ Ambiance  
intérieure Tarragona  
○

## Mobilier



+ Décor du mobilier Amberes Oak

○ possible en option

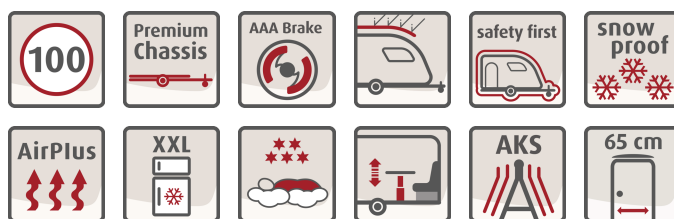
## Données techniques

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| Longueur hors-tout | 806 - 907 cm |
| Largeur hors-tout  | 230 - 250 cm |
| Hauteur hors-tout  | 282 cm       |
| Hauteur intérieure | 198 cm       |

Les valeurs maximales ne sont en partie pas possibles pour tous les modèles ou seulement grâce à des options.

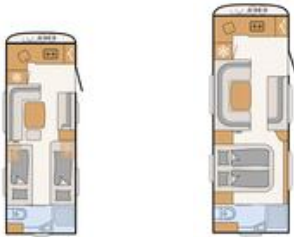
## Les plus de la gamme

- + Équipement de haute qualité : de série, chauffage central à eau chaude, chauffage électrique au sol, parois latérales en tôle lisse blanche ainsi qu'une multitude d'autres options.
- + Des vacances gourmandes facilitées : une expérience culinaire incomparable dans la spacieuse cuisine avant avec four encastré de série
- + Une ambiance accueillante et chaleureuse : l'éclairage indirect et variable sur trois niveaux crée une atmosphère des plus cosy.
- + Un confort inégalé : des tissus d'ameublement de haute qualité et des espaces de vie en tissu ingénieusement cousus vous invitent à vous attarder.
- + Une invitation à entrer : avec un marche pied intégré et une large porte d'entrée avec baie.
- + Équipement pour l'hiver : soyez prêt pour des températures glaciales avec le Pack Confort Hiver Premium en option.
- + Étanchéité garantie pendant 10 ans : grâce à des tests d'étanchéité réguliers, votre véhicule est protégé de manière fiable par tous les temps



# Beduin Scandinavia

## Données techniques



| Beduin Scandinavia                                           |    | 550 BET                                    | 690 BQT                                    |
|--------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Prix TTC                                                     | €  | 46 190,-                                   | 51 590,-                                   |
| Châssis de série                                             |    | Châssis 1800 kg                            | Châssis 2200 kg                            |
| Longueur hors-tout                                           | cm | 806                                        | 907                                        |
| Longueur de caisse                                           | cm | 685                                        | 775                                        |
| Largeur hors-tout                                            | cm | 230                                        | 250                                        |
| Hauteur hors-tout                                            | cm | 282                                        | 282                                        |
| Longueur sol à sol pour auvent                               | cm | 1078                                       | 1163                                       |
| Hauteur intérieure                                           | cm | 198                                        | 198                                        |
| Isolation plancher / parois latérales / toit                 | mm | 42 / 34 / 34                               | 42 / 34 / 34                               |
| Dimensions pneumatiques                                      |    | 195 R14C LI106                             | 195/70 R14C LI104                          |
| Dimensions couchage milieu L x l                             | cm | 180 x 110                                  | 230 x 115                                  |
| Dimensions couchage arrière L x l                            | cm | 205 x 80 / 190 x 80 / 205 - 190 x 215 ○    | 185 - 200 x 155                            |
| Nombre de couchages de série / max.                          |    | 3                                          | 4                                          |
| Masse en ordre de marche (+/-5%)*                            | kg | 1630 (1549 jusqu'à 1712)*                  | 1855 (1762 jusqu'à 1948)*                  |
| Poids défini par le constructeur pour les options*           | kg | 70                                         | 225                                        |
| Masse en charge maximale techniquement admissible*           | kg | 1800                                       | 2200                                       |
| Chauffage                                                    |    | Chauffage eau chaude, 6.4 kW Gaz - Électr. | Chauffage eau chaude, 6.4 kW Gaz - Électr. |
| Volume du réfrigérateur (dont compartiment congélation) env. | l  | 137 (15)                                   | 156 (29)                                   |
| Réservoir eaux usées                                         | l  | 22                                         | 22                                         |
| Capacité totale du réservoir à eau propre/en ordre de marche | l  | 38 / 15                                    | 38 / 15                                    |
| Nombre de prises 12 V / 230 V / USB                          |    | 0 / 7 / 1                                  | 0 / 8 / 1                                  |

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication



\* INFO

En ce qui concerne la masse en ordre de marche, il s’agit d’une valeur standard définie dans la procédure de réception par type. En raison des tolérances de fabrication, la masse en ordre de marche réellement pesée peut diverger de la valeur réelle indiquée ci-avant. Des écarts allant jusqu’à ± 5 % de la masse en ordre de marche sont autorisés par la loi et possibles. La marge admissible en kilogrammes est indiquée entre parenthèses après la masse en ordre de marche. En ce qui concerne la masse définie par le fabricant pour l’équipement en option, il s’agit d’une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l’équipement en option installé en usine. La limitation de l’équipement en option a pour but de garantir que la masse minimale de la charge utile, c’est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs, est aussi

réellement disponible pour la charge utile. Le poids réel de votre véhicule départ usine peut uniquement être déterminé par une pesée à la fin de la chaîne. Si la pesée devait exceptionnellement révéler que, malgré la limitation de l’équipement en option, la possibilité de chargement additionnel réelle dépasse en baisse la masse minimale de la charge utile par suite d’un écart de poids admissible vers le haut, nous procéderons alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons p.ex. surcharger le véhicule ou retirer l’équipement en option. La masse en charge maximale techniquement admissible du véhicule n’a pas le droit d’être dépassée. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids et pour la configuration du véhicule au point Mentions légales.

# Équipements de série

550 BET  
690 BQT

| Châssis                                                                                                                                            |   |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|
| Châssis galvanisé et frein à inertie avec marche arrière automatique                                                                               | ● | ● |
| Pneus Premium simple essieu sur jantes acier 195 R14 C LI106, 1700 kg et 1800 kg                                                                   | ● | — |
| Pneus sur jantes acier 195/70R14 C-LI104 (2200 à 2800 kg)                                                                                          | — | ● |
| Équipement du châssis                                                                                                                              |   |   |
| AAA rattrapage automatique de freinage                                                                                                             | ● | ● |
| Amortisseurs d'essieu Octagon                                                                                                                      | ● | ● |
| Cache timon                                                                                                                                        | ● | ● |
| Enjoliveurs de roue 14"                                                                                                                            | ● | ● |
| Kit anti-crevaison                                                                                                                                 | ● | ● |
| Pneus de marque haut de gamme conformes Tempo 100 (100 km/h)                                                                                       | ● | ● |
| Stabilisateur AKS                                                                                                                                  | ● | ● |
| Vérins de stabilisation de conception robuste et légère, galvanisés                                                                                | ● | ● |
| Équipement extérieur                                                                                                                               |   |   |
| Baie panoramique à l'avant                                                                                                                         | ● | ● |
| Baies ouvrantes isolées à double vitrage (gris graphite) avec store occultant et moustiquaire                                                      | ● | ● |
| Espace de rangement pour 2 bouteilles de gaz d'une contenance de 11 kg chacune                                                                     | ● | ● |
| Lanterneau Midi-Heki transparent                                                                                                                   | ● | ● |
| Lanterneau Midi-Heki transparent avec store occultant, moustiquaire, spots intégrés et fonctionnement à l'aide d'une manivelle                     | ● | ● |
| Ouverture verticale du coffre à bouteilles de gaz                                                                                                  | ● | ● |
| Parois avant du coffre à gaz conçues selon la technique LFI (Long Fiber Injection), résistante aux chocs, robuste et facile à remplacer            | ● | ● |
| Passages de roue isolés                                                                                                                            | ● | ● |
| Plancher du coffre pour bouteilles de gaz en tôle cannelée d'aluminium solide et imputrescible                                                     | ● | ● |
| Porte monobloc avec baie                                                                                                                           | ● | ● |
| Porte moustiquaire                                                                                                                                 | ● | ● |
| Spoilers latéraux avec feux de gabarit intégrés                                                                                                    | ● | ● |
| Support pour roue de secours dans le coffre pour bouteilles de gaz                                                                                 | ● | ● |
| Toit en polyester résistant                                                                                                                        | ● | ● |
| Design extérieur                                                                                                                                   |   |   |
| Faces avant et arrière en tôle lisse blanche                                                                                                       | ● | ● |
| Supports de feux arrière avec parties thermoformées montantes et barres de toit, face avant avec parties thermoformées montantes et barres de toit | ● | ● |
| Tôle lisse blanche "Version White"                                                                                                                 | ● | ● |
| Portes de soute                                                                                                                                    |   |   |
| Porte de soute arrière droite 997 x 419 mm                                                                                                         | ● | — |
| Porte de soute arrière gauche 997 x 419 mm                                                                                                         | — | ● |
| Design intérieur                                                                                                                                   |   |   |
| Ambiance intérieure Tropea                                                                                                                         | ● | ● |
| Décor du mobilier Amberes Oak                                                                                                                      | ● | ● |
| Ambiance intérieure                                                                                                                                |   |   |
| Dînette pourvue de coussins et de tissu de qualité supérieure                                                                                      | ● | ● |
| Matelas pour lit double - 7 zone Evopore HRC                                                                                                       | — | ● |
| Matelas thermorégulant à 7 zones pour lit simple à droite                                                                                          | ● | — |
| Matelas thermorégulant à 7 zones pour lit simple à gauche                                                                                          | ● | — |
| Mobilier                                                                                                                                           |   |   |
| Banquette (en face de la dînette centrale)                                                                                                         | ● | ● |
| Dînette transformable en lit                                                                                                                       | ● | ● |
| Sommier à lattes spécial avec embouts souples en caoutchouc, relevable pour accéder aux espaces de rangement sous les lits                         | ● | ● |
| Système AirPlus pour une circulation optimale de l'air à l'intérieur et une bonne ventilation arrière des placards de pavillon et du mobilier      | ● | ● |
| Table avec pied central, réglable en hauteur                                                                                                       | ● | ● |
| Cuisine                                                                                                                                            |   |   |
| Four                                                                                                                                               | ● | ● |

# Équipements de série

|                                                                                                                            | 550 BET | 690 BQT |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| Grand réfrigérateur de 137 litres avec compartiment congélation de 15 litres                                               | ●       | —       |
| Grand réfrigérateur de 156 litres avec compartiment congélation de 29 litres                                               | —       | ●       |
| Grands tiroirs coulissants avec fermeture en douceur et silencieuse                                                        | ●       | ●       |
| Plaque de cuisson 2 feux avec allumage électrique                                                                          | ●       | ●       |
| Tiroir pratique porte-épices (selon implantations)                                                                         | ●       | ●       |
| Éclairage indirect au niveau du plan de travail de la cuisine                                                              | ●       | ●       |
| <b>Installation cabinet de toilette</b>                                                                                    |         |         |
| Bac à douche                                                                                                               | ●       | ●       |
| Lanterneau avec moustiquaire                                                                                               | ●       | ●       |
| Vasque intégrée en matière minérale                                                                                        | ●       | ●       |
| <b>Multimedia</b>                                                                                                          |         |         |
| Pré-équipement TV avec support pour écran plat                                                                             | ●       | ●       |
| <b>Installation chauffage</b>                                                                                              |         |         |
| Chauffage au sol électrique                                                                                                | ●       | ●       |
| Chauffage central à eau chaude                                                                                             | ●       | ●       |
| <b>Climatisation</b>                                                                                                       |         |         |
| Pré câblage pour la climatisation                                                                                          | ●       | ●       |
| <b>Installation électrique</b>                                                                                             |         |         |
| Dans la penderie, bloc électrique 230 V compact avec disjoncteur + fusible 12 V, transformateur 340 W                      | ●       | ●       |
| Prise USB pour rail de spot                                                                                                | ●       | ●       |
| Prise extérieure 230 V CEE                                                                                                 | ●       | ●       |
| Rail d'éclairage LED 12 V (tête de lit et dinette)                                                                         | ●       | ●       |
| Éclairage d'ambiance (côté)                                                                                                | ●       | ●       |
| Éclairage d'ambiance (niveau sol)                                                                                          | ●       | ●       |
| Éclairage d'ambiance (niveau toit)                                                                                         | ●       | ●       |
| Éclairage d'auvent 12 V                                                                                                    | ●       | ●       |
| Équipement électrique 12 V partout dans la caravane                                                                        | ●       | ●       |
| <b>Installation eau</b>                                                                                                    |         |         |
| Alimentation en eau électrique                                                                                             | ●       | ●       |
| Réservoir d'eau propre 38 litres                                                                                           | ●       | ●       |
| Réservoir d'eaux usées amovible 22 l                                                                                       | ●       | ●       |
| <b>Divers</b>                                                                                                              |         |         |
| Dethleffs Connect – Unité de commande SIU avec affichage de la tension et indicateur de niveau via l'application Dethleffs | ●       | ●       |

# Packs Beduin Scandinavia

| Packs                            | Pack Autarcie pour chauffage Combi (électricité ou à eau chaude) (9943) |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Installation électrique Autarcie | 1 219,-                                                                 |
| Réservoir d'eau propre 70 litres | 209,-                                                                   |
| Prix au détail €                 | 1 428,-                                                                 |
| Prix spécial €                   | 1 119,-                                                                 |
| Votre avantage €                 | 309,-                                                                   |
| Poids supp. (kg)*                | 40.5                                                                    |

| Packs                                                                  | Pack Confort Hiver Premium (11332) | Pack Confort Hiver Premium (11332) |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Chauffage au sol via le système Alde à eau chaude (avec option 205)    | 2 039,-                            | 2 039,-                            |
| Réservoir d'eaux usées 42 litres chauffé et isolé                      | 149,-                              | 149,-                              |
| Conduites d'eaux usées isolées et chauffées                            | 1 729,-                            | 1 729,-                            |
| Installation électrique Autarcie                                       | 1 219,-                            | 1 219,-                            |
| Baies à cadre (pas possible pour les baies avant et arrière)           | 1 119,-                            | 1 119,-                            |
| Isolation XPS sur l'ensemble de la caravane (selon taille du véhicule) | 1 119,-                            |                                    |
| Isolation XPS sur l'ensemble de la caravane (selon taille du véhicule) |                                    | 1 119,-                            |
| Prix au détail €                                                       | 7 374,-                            | 7 374,-                            |
| Prix spécial €                                                         | 6 299,-                            | 6 299,-                            |
| Votre avantage €                                                       | 1 075,-                            | 1 075,-                            |
| Poids supp. (kg)*                                                      | 88.8                               | 91                                 |

| Pack Sécurité (8950)                                                                                                   | Prix €  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| ATC (Correcteur de trajectoire automatique)                                                                            | 969,-   |
| Inverseur automatique des bouteilles de gaz avec capteur de collision (Crash Sensor) et chauffage de détenteur "EisEx" | 509,-   |
| Détecteur de fumée                                                                                                     | 59,-    |
| Prix au détail                                                                                                         | 1 537,- |
| Prix spécial                                                                                                           | 1 019,- |
| Votre avantage                                                                                                         | 518,-   |
| Poids supp. (kg)*                                                                                                      | 6.3     |

| Pack Wellness (douche) (6105)                                               | Prix € |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------|
| Habillage des parois de douche/Douchette avec flexible/Séparation de douche | 309,-  |
| Raccordement d'eau extérieur                                                | 309,-  |
| Prix au détail                                                              | 618,-  |
| Prix spécial                                                                | 509,-  |
| Votre avantage                                                              | 109,-  |
| Poids supp. (kg)*                                                           | 7      |

△ n.c. au moment de la publication



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la masse de la charge utile. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle respectif ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement en option choisi ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus

des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

## Équipement en option\*

|                                                                               | Inclus dans le pack | Prix € TTC | Poids supp. (kg)* | Code  | 550 BET | 690 BQT |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------|-------------------|-------|---------|---------|
| <b>Châssis</b>                                                                |                     |            |                   |       |         |         |
| Jantes aluminium 17" avec Design Dethleffs (double essieu)                    | —                   | 1 829,-    | 7                 | 11609 | —       | ○       |
| Jantes aluminium 17" avec Design Dethleffs (simple essieu)                    | —                   | 969,-      | 10                | 11608 | ○       | —       |
| Pneus sur jantes alu 195 R14 C LI106 (1700 et 1800 kg)                        | —                   | 589,-      | 2                 | 838   | ○       | —       |
| Pneus sur jantes alu 195/70 R14 C LI104 (2200 à 2800 kg)                      | —                   | 1 019,-    | 4                 | 859   | —       | ○       |
| <b>Augmentation de la charge utile</b>                                        |                     |            |                   |       |         |         |
| Augmentation du PTAC 1900 kg (avec pneus sur jantes alu 225/70 R15 C LI112)   | —                   | 1 119,-    | 12.4              | 394   | ○       | —       |
| Augmentation du PTAC 2000 kg (avec pneus sur jantes alu 225/70 R15 C LI112)   | —                   | 1 229,-    | 12.4              | 138   | ○       | —       |
| Augmentation du PTAC 2500 kg (avec pneus sur jantes acier 195/70 R14 C LI104) | —                   | 1 229,-    | 0                 | 496   | —       | ○       |
| <b>Équipement du châssis</b>                                                  |                     |            |                   |       |         |         |
| 4 pieds Big Feet pour stabilisateur                                           | —                   | 179,-      | 1                 | 6348  | ○       | ○       |
| ATC (Correcteur de trajectoire automatique)                                   | SHP                 | 969,-      | 4                 | 748   | ○       | ○       |
| Roue de secours jante acier 195 R14 C LI 106, 1700 kg et 1800 kg              | —                   | 299,-      | 19.5              | 833   | ○       | —       |
| Roue de secours jante alu 195 R14 C 8PR-LI 106, 1700 kg et 1800 kg            | —                   | 409,-      | 18.8              | 839   | ○       | —       |
| Roue de secours jante alu 225/70 R15 C LI 112, 1900 kg et 2000 kg             | —                   | 459,-      | 23.2              | 1092  | ○       | —       |
| Roue jockey en gomme avec indicateur de charge                                | —                   | 99,-       | 2                 | 10063 | ○       | ○       |
| <b>Équipement extérieur</b>                                                   |                     |            |                   |       |         |         |
| Baies à cadre (pas possible pour les baies avant et arrière) <sup>6)</sup>    | WI-KO               | 1 119,-    | 3                 | 7561  | ○       | ○       |
| Isolation XPS sur l'ensemble de la caravane (selon taille du véhicule)        | WI-KO               | 1 119,-    | 22.8              | 179   | ○       | —       |
| Isolation XPS sur l'ensemble de la caravane (selon taille du véhicule)        | WI-KO               | 1 119,-    | 25                | 179   | —       | ○       |
| Store de toit à cassette manuel 4,5 m                                         | —                   | 1 739,-    | 30                | 13833 | ○       | —       |
| Store de toit à cassette manuel 5,5 m                                         | —                   | 2 439,-    | 50.6              | 13834 | —       | ○       |
| <b>Design extérieur</b>                                                       |                     |            |                   |       |         |         |
| Tôle lisse gris métal "Version Silver"                                        | —                   | 1 019,-    | 0                 | 659   | ○       | ○       |
| <b>Design intérieur</b>                                                       |                     |            |                   |       |         |         |
| Ambiance intérieure Tarragona                                                 | —                   | 0,-        | 0                 | 11331 | ○       | ○       |
| <b>Ambiance intérieure</b>                                                    |                     |            |                   |       |         |         |
| Matelas thermorégulant à 7 zones avec insert gel pour lit double              | —                   | 459,-      | 4                 | 8214  | —       | ○       |
| Matelas thermorégulant à 7 zones avec insert gel pour lit simple à droite     | —                   | 259,-      | 5                 | 8216  | ○       | —       |
| Matelas thermorégulant à 7 zones avec insert gel pour lit simple à gauche     | —                   | 259,-      | 5                 | 8215  | ○       | —       |
| Moquette surjetée                                                             | —                   | 569,-      | 8.5               | 513   | ○       | ○       |
| <b>Mobilier</b>                                                               |                     |            |                   |       |         |         |
| Meuble au lieu de la banquette (en face de la dinette centrale)               | —                   | 339,-      | 0                 | 131   | ○       | ○       |
| Sommier à lattes avec tête relevable                                          | —                   | 149,-      | 1                 | 871   | ○       | —       |
| Transformation des lits jumeaux en lit double                                 | —                   | 359,-      | 5                 | 685   | ○       | —       |
| <b>Équipement intérieur</b>                                                   |                     |            |                   |       |         |         |
| Détecteur de fumée                                                            | SHP                 | 59,-       | 0.3               | 8949  | ○       | ○       |
| Récipients de rangement, 2 pièces                                             | —                   | 169,-      | 1                 | 15003 | ○       | ○       |
| <b>Multimedia</b>                                                             |                     |            |                   |       |         |         |
| Prise extérieure multifonctionnelle 12 V/220 V/TV et SAT                      | —                   | 279,-      | 1                 | 611   | ○       | ○       |
| TV-Lift <sup>14)</sup>                                                        | —                   | 309,-      | 5.4               | 7006  | ○       | ○       |
| Écran plat 22" avec lecteur dvd et récepteur                                  | —                   | 1 019,-    | 3.5               | 1103  | ○       | ○       |



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la masse de la charge utile. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle respectif ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement en option choisi ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus

des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

## Équipement en option\*

|                                                                                                                        | Inclus dans le pack | Prix € TTC | Poids supp. (kg)* | Code  | 550 BET | 690 BQT |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------|-------------------|-------|---------|---------|
| Écran plat 32" <sup>13)</sup>                                                                                          | —                   | 1 429,-    | 5.6               | 817   | ○       | ○       |
| <b>Installation chauffage</b>                                                                                          |                     |            |                   |       |         |         |
| Chauffage au sol via le système Alde à eau chaude (avec option 205) <sup>10)</sup>                                     | WI-KO               | 2 039,-    | 10                | 674   | ○       | ○       |
| <b>Climatisation</b>                                                                                                   |                     |            |                   |       |         |         |
| Climatisation de toit                                                                                                  | —                   | 2 849,-    | 35                | 8145  | ○       | ○       |
| <b>Installation électrique</b>                                                                                         |                     |            |                   |       |         |         |
| Installation électrique Autarcie                                                                                       | WEA-P, M-P, WI-KO   | 1 219,-    | 38                | 492   | ○       | ○       |
| <b>Installation eau</b>                                                                                                |                     |            |                   |       |         |         |
| Conduites d'eaux usées isolées et chauffées                                                                            | WI-KO               | 1 729,-    | 5                 | 520   | ○       | ○       |
| Douche extérieure                                                                                                      | —                   | 259,-      | 2                 | 396   | ○       | ○       |
| Habillage des parois de douche/Douchette avec flexible/Séparation de douche                                            | DUP                 | 309,-      | 5                 | 1097  | ○       | ○       |
| Raccordement d'eau extérieur                                                                                           | DUP                 | 309,-      | 2                 | 414   | ○       | ○       |
| Réservoir d'eau propre 70 litres                                                                                       | WEA-P               | 209,-      | 2.5               | 592   | ○       | ○       |
| Réservoir d'eaux usées 42 litres chauffé et isolé <sup>15)</sup>                                                       | WI-KO               | 149,-      | 10                | 10067 | ○       | ○       |
| <b>Installation gaz</b>                                                                                                |                     |            |                   |       |         |         |
| Inverseur automatique des bouteilles de gaz avec capteur de collision (Crash Sensor) et chauffage de détenteur "EisEx" | SHP                 | 509,-      | 2                 | 784   | ○       | ○       |
| Prise gaz extérieure                                                                                                   | —                   | 159,-      | 1                 | 187   | ○       | ○       |
| <b>Packs supplémentaires</b>                                                                                           |                     |            |                   |       |         |         |
| Pack Autarcie pour chauffage Combi (électricité ou à eau chaude)                                                       | —                   | 1 119,-    | 40.5              | 9943  | ○       | ○       |
| Pack Confort Hiver Premium                                                                                             | —                   | 6 299,-    | 88.8              | 11332 | ○       | —       |
| Pack Confort Hiver Premium                                                                                             | —                   | 6 299,-    | 91                | 11332 | —       | ○       |
| Pack Sécurité                                                                                                          | —                   | 1 019,-    | 6.3               | 8950  | ○       | ○       |
| Pack Wellness (douche)                                                                                                 | —                   | 509,-      | 7                 | 6105  | ○       | ○       |

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication

SHP Pack Sécurité WI-KO Pack Confort Hiver WEA-P Pack Autarcie eau et électrique M-P Pack Mover DUP Pack Wellness



\* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la masse de la charge utile. Le poids en surplus indiqué pour les packs et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle respectif ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement en option choisi ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus

des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

# MENTIONS LÉGALES SUR LES INFORMATIONS RELATIVES AUX POIDS

Les indications et les contrôles de poids pour les caravanes sont réglés dans tous les pays de l'UE de manière standardisée dans le règlement d'exécution de l'UE n° 2021/535 (jusqu'à juin 2022 : règlement d'exécution de l'UE n° 1230/2012). Nous avons regroupé pour vous et vous expliquons ci-après les principaux termes et les spécifications légales qui découlent de ce règlement. Nos revendeurs et le configurateur Dethleffs sur notre site constituent une aide complémentaire pour la configuration de votre véhicule.

## 1. Masse en charge maximale techniquement admissible

La masse maximale techniquement admissible (ou encore : masse maximale techniquement admissible à l'état chargé) du véhicule (p. ex. 2 000 kg) est une spécification de masse définie par le fabricant que le véhicule ne doit pas dépasser. Vous trouverez des informations sur la masse maximale techniquement admissible du modèle que vous avez choisi dans les caractéristiques techniques. Si, au cours de son fonctionnement pratique, le véhicule dépasse la masse maximale techniquement admissible, ceci représente une infraction au règlement passible d'une amende.

## 2. Masse en ordre de marche

En termes simples, il s'agit de la masse en état de marche du véhicule de base avec l'équipement standard. Les positions suivantes sont essentiellement contenues :

- le poids à vide du véhicule, avec sa carrosserie, y compris le plein des consommables ;
- l'équipement standard, c'est-à-dire tous les objets d'équipements qui sont normalement contenus dans l'étendue de la livraison montée par l'usine ;
- le réservoir d'eau fraîche rempli à 100 % ou le remplissage en état de marche conformément aux indications du fabricant et une bouteille de gaz en alu remplie à 100 %.

Vous trouverez des informations sur la masse en ordre de marche pour chaque modèle dans nos documents de vente. Il est important de savoir que, en ce qui concerne la valeur indiquée dans les documents de vente pour la masse en ordre de marche, il s'agit d'une valeur standard déterminée dans le cadre d'une procédure de réception par type et contrôlée par les autorités. Il est légalement autorisé et possible que la masse en ordre de marche du véhicule qui vous a été livré diverge de la valeur nominale indiquée dans les documents de vente. La tolérance admissible s'élève à  $\pm 5$  %. Ainsi, le législateur UE tient compte de ce que certaines fluctuations se produisent pour la masse en ordre de marche, en raison des fluctuations de poids pour les pièces en sous-traitance ainsi qu'en raison du processus et des intempéries.

Ces divergences de poids peuvent être constatées à l'appui d'un calcul exemplaire :

- masse en ordre de marche selon les documents de vente : 1 600 kg
- tolérance légalement admissible de  $\pm 5$  % : 80 kg
- marge légalement admissible de la masse en ordre de marche : 1 520 kg à 1 680 kg

La marge concrète des divergences de poids admissibles de chaque modèle se trouve dans les données techniques.

Dethleffs déploie de gros efforts pour réduire à un minimum inévitable les fluctuations de poids du point de vue production. Les écarts à l'extrémité supérieure et inférieure de la marge sont donc très rares ; ils ne peuvent toutefois pas complètement être techniquement exclus malgré toutes les optimisations. Le poids réel du véhicule ainsi que le respect de la tolérance admissible sont donc contrôlés par Dethleffs par pesée de chaque véhicule à la fin de la chaîne.

## 3. Équipement en option et masse réelle

L'équipement en option (aussi : équipement additionnel) comprend, selon la définition juridique, toutes les pièces de l'équipement optionnelles non contenues dans l'équipement standard, lesquelles sont montées sur le véhicule sous la responsabilité du fabricant – c'est-à-dire départ usine – et qui peuvent être commandées par le client (p. ex. store-banne, tôle lisse, chauffage Alde, four, etc.). Vous trouverez des informations sur les poids individuels ou par paquet de l'équipement en option pouvant être commandé dans nos documents de vente. Dans ce sens, les autres accessoires installés en usine après la livraison du véhicule par le revendeur ou par vous personnellement ne font pas partie de l'équipement en option.

La masse du véhicule en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2) et la masse de l'équipement en option monté en usine sur un véhicule concret sont désignées ensemble comme masse réelle. Vous trouverez l'indication correspondante pour votre véhicule après son transfert au point 13.2 du certificat de conformité (Certificate of Conformity, CoC). Veuillez prendre en compte que cette indication est également une valeur standardisée. Étant donné que pour la masse en ordre de marche – en tant qu'élément de la masse réelle – une tolérance légalement autorisée de  $\pm 5$  % est valable (voir n° 2), la masse réelle peut aussi diverger de la valeur nominale indiquée.

## 4. Masse de la charge utile et Masse minimale de la charge utile

Le montage d'un équipement en option est également soumis à des limites techniques et juridiques : il n'est possible de commander et de monter en usine que l'équipement en option qui offre encore suffisamment de poids libre pour les bagages et les autres accessoires (la dite masse de la charge utile), sans que la masse en charge maximale techniquement soit dépassée.

La masse de la charge utile résulte de la déduction de la masse en ordre de marche (valeur nominale selon les documents de vente, voir ci-dessus n° 2) et de la masse de l'équipement en option de la masse en charge maximale techniquement (voir ci-dessus n° 1). L'ouvrage de réglementation de l'UE prévoit pour les caravanes une masse minimale de la charge utile fixe, qui doit au moins être disponible pour les bagages ou les autres accessoires non montés en usine. Cette masse minimale de la charge utile se calcule de la manière suivante :

masse minimale de la charge utile en kg  $\geq 10^* (n + L)$

Ce qui suit étant applicable : « n » = nombre maximal de places de couchage et « L » = longueur totale de la structure du véhicule (sans timon).

Le nombre maximal de places de couchage correspond aux places de couchage réellement configurées du véhicule individuel. Dans le cas d'une caravane avec 6 places de couchage assignées et une structure de véhicule de 7 m de longueur totale, la masse minimale de la charge utile se calcule comme suit :  $10 \text{ kg} * (6 + 7) = 130 \text{ kg}$ .

Afin que la masse minimale de la charge utile reste préservée, il existe pour chaque modèle de véhicule une combinaison maximale d'équipement en option pouvant être commandée. Dans l'exemple ci-dessus, avec une masse minimale de la charge utile de 130 kg, la masse en charge de l'équipement en option pour un véhicule avec 6 places de couchage assignées et une masse en ordre de marche de 1 750 kg p. ex. devrait s'élever au maximum à 120 kg :

**2 000 kg masse en charge maximale techniquement admissible**

- 1 750 kg masse en ordre de marche
- 130 kg masse minimale de la charge utile
- = **120 kg masse maximale autorisée pour l'équipement en option**

**Il est important de savoir** que ce calcul part de la valeur standard fixée dans la procédure de réception par type pour la masse en ordre de marche, sans prendre en considération les écarts de poids admissibles pour la masse en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2). Si la valeur maximale admissible pour l'équipement en option de 120 kg dans l'exemple est presque ou complètement épuisée, il se peut donc que, lors d'un écart de poids vers le haut, la masse minimale de la charge utile de 130 kg soit certes garantie du point de vue calcul sous application de la valeur standard de la masse en ordre de marche, mais que, en réalité, il n'existe aucune possibilité de chargement additionnel correspondante.

Voici également un calcul exemplaire pour un véhicule avec 6 places de couchage, dont la masse en ordre de marche réellement pesée est supérieure de 2 % à la valeur nominale :

**2.000 kg masse en charge maximale techniquement admissible**

- 1 785 kg masse en ordre de marche réellement pesée (dans l'exemple de 2 % supérieure par rapport à la valeur indiquée de 1 750 kg)
- 120 kg équipement en option (valeur maximale autorisée)
- = **95 kg possibilité de chargement additionnel réelle**  
(< masse nominale de la charge utile de 130 kg)

Pour éviter ce genre de situation, Dethleffs réduit encore, selon les modèles, le poids maximal autorisé de l'équipement en option pouvant au total être commandé. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la masse minimale de la charge utile, c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs, soit aussi réellement disponible pour la charge utile.

Étant donné que le poids d'un véhicule concret peut uniquement être déterminé lors de la pesée à la fin de la bande, il peut arriver, dans des cas très rares, que malgré cette limitation de l'équipement en option, la masse minimale de la charge utile à la fin de la bande n'est pas garantie. Afin de garantir la masse minimale de la charge utile également dans ces cas, Dethleffs procédera alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons p. ex. surcharger le véhicule ou retirer l'équipement en option.

## 5. Répercussions des tolérances de la masse en ordre de marche sur la possibilité de chargement additionnelle restante

Indépendamment de la masse minimale de la charge utile, vous devriez aussi prendre en considération le fait que des fluctuations inévitables dues à la production de la masse en ordre de marche – vers le haut comme vers le bas – ont des répercussions en miroir sur la possibilité de chargement additionnel restante : si vous commandez notre véhicule exemplaire p. ex. avec un équipement en option d'un poids total de 90 kg, il en résulte une masse de la charge utile calculée de 160 kg sur la base de la valeur standard pour la masse en ordre de marche. La possibilité de chargement additionnel réellement disponible peut diverger de cette valeur en raison des tolérances et être plus ou moins élevée.

Si la masse en ordre de marche de votre véhicule est environ de 2 % supérieure, ce qui est admissible, à celle indiquée dans les documents de vente, la possibilité de chargement additionnel passe de 160 kg à 125 kg.

**2.000 kg masse maximale techniquement admissible**

- 1 785 kg masse en ordre de marche réellement pesée (dans l'exemple, de 2 % supérieure à la valeur indiquée de 1 750 kg)
- 90 kg équipement en option commandé pour le véhicule concret
- = **125 kg possibilité de chargement additionnel réelle**

Pour avoir la certitude que la masse de charge utile calculée soit réellement donnée, vous devriez donc calculer à titre préventif les tolérances autorisées et possibles pour la masse en ordre de marche lors de la configuration de votre véhicule.

Nous recommandons par ailleurs de peser la caravane chargée avant de prendre la route sur une bascule pour contrôler si la masse maximale techniquement admissible est respectée. Nous recommandons d'autre part de contrôler la charge d'appui réellement disponible du véhicule chargé. Celle-ci ne doit pas être supérieure à la charge d'appui max. du véhicule tracteur. Il doit d'autre part être tenu compte de la masse totale techniquement autorisée de la combinaison de véhicule à l'état chargé, c'est-à-dire la masse maximale de la combinaison de votre véhicule et de votre caravane.